

## אנגלית

3 יחידות לימוד

### הוראות לנבחן

א. משך הבחינה: שלוש שעות.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה שלושה פרקים.

פרק ראשון	–	30	נקודות
פרק שני	–	15	נקודות
פרק שלישי	–	55	נקודות
סה"כ	–	100	נקודות

ג. חומר עזר מותר בשימוש: מילון אוקספורד אנגלי-אנגלי-עברי או מילון הראפס אנגלי-אנגלי-ערבי: قاموس «هاراب» إنجليزي – إنجليزي – عربي

נבחן "עולה חדש" רשאי להשתמש גם במילון דו-לשוני: אנגלי-שפת-אמו / שפת-אמו-אנגלי.

ד. הוראות מיוחדות:

- (1) עליך לרשום את כל תשובותיך בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).
- (2) כתוב את כל תשובותיך בעט בלבד. אסור להשתמש בטיפקס.
- (3) בתרגילים שניתנת בהם הוראה להשיב בעברית או בערבית, נבחן "עולה חדש" רשאי להשיב בשפת-אמו. בתרגילים אחרים, יש לכתוב את התשובות באנגלית.
- (4) בתום הבחינה החזר את השאלון למשגיח.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

**ב ה צ ל ח ה !**

/המשך מעבר לדף/

**PART I** (30 points)

الفصل الأول ( 30 درجة )  
اقرأ القطعة التي أمامك، ثم أجب  
عن الأسئلة 1-8 التي تليها .

**פרק ראשון** (30 נקודות)  
קרא את הקטע שלפניך,  
וענה על השאלות 1-8 שאחרינו.

Read the passage below and answer questions 1-8.

**READING FOR PLEASURE**

**I**

People in the United States are reading fewer books than they used to. A survey showed that in 2002, only 46% of adults read literature such as novels, short stories, plays and poetry, compared to 57% in 1982. The 2002 survey also showed that the biggest drop in the number of readers is among young people between the ages of 18-24.

**II**

5 Watching television is the main reason for the decline in reading. People who don't read books or rarely read, reported that they watch television for more than three hours a day. On the other hand, people who reported that they read 12 or more books a year, tend to watch television less than three hours a day. Another reason for the change in reading habits is that people are spending more time using computers. For example, they play  
10 computer games, surf the Internet, and send emails.

**III**

The 2002 survey also reported that people who read for pleasure have many other interests: they go to museums, musical performances and sporting events more often than those who don't read. They also do more volunteer work.

**IV**

15 What are the benefits of reading for people of all ages? For young children, it improves their vocabulary and their knowledge of the world. For students, it was found that reading a lot improves their grades. For older people, there is proof that reading for pleasure can improve their memory.

**V**

20 How can we encourage children and adults to develop good reading habits? Parents should read books aloud to their young children. Schools can also help by giving children time during the school day to read books they like. Finally, computers can be used to encourage adults to read. People can find book reviews and lists of recommended books on the Internet. They can also read a few chapters or even whole books and join a book club on the Internet. Hopefully, future surveys will show that people are reading more books!

/המשך בעמוד 3/

**השאלות (30 נקודות)**

ענה על השאלות 1-8 בעברית

או בערבית, על פי ההקשר בקטע.

נבחן "עולה חדש" רשאי להשיב בשפת-אמו.

שים לב: כתוב בצורה ברורה, בעט

(ולא בעיפרון) ובכתב יד גדול. אי-הקפדה

על הוראות אלה תפגע בציון שתקבל.

**الأسئلة ( ٣٠ درجة )**

أجب عن الأسئلة 1-8 بالعربية أو بالعربية

استناداً إلى النصّ في القطعة .

انتبه: اكتب بوضوح، بقلم حبر ( وليس بقلم رصاص )

ويخطّ كبير . عدم التقيد بهذه التعليمات يؤدي

إلى خصم في عدد الدرجات الذي ستحصل عليه .

Answer questions 1-8 in your mother tongue.

Write clearly, in ink (not in pencil), and in large print.

1. What did the 2002 survey show? Name ONE thing. (paragraph I)

התשובה

.....  
الإجابة

(3 points)

2. According to the 2002 survey, why do people read less? Give TWO reasons.

(paragraph II)

התשובה

..... (1) الإجابة

..... (2)

(6 points)

3. People who read for pleasure are also interested in other things. Give TWO examples.

(paragraph III)

התשובה

..... (1) الإجابة

..... (2)

(6 points)

4. How does reading benefit young children? Name ONE benefit. (paragraph IV)

התשובה

.....  
الإجابة

(3 points)

/המשך בעמוד 4/

5. How does reading help older people? (paragraph IV)

.....  
(3 points)

התשובה  
الإجابة

6. What can schools do to change children's reading habits?  
(paragraph V)

.....  
(3 points)

התשובה  
الإجابة

7. How does the Internet help people who are looking for books to read? Name ONE way.  
(paragraph V)

.....  
(3 points)

התשובה  
الإجابة

8. What is the main problem discussed in this passage?

.....  
(3 points)

התשובה  
الإجابة

/המשך בעמוד 5/

+

+

שים לב: המשך הבחינה בעמוד 6.

انتبه: تكمل الامتحان في صفحة 6.

**Please note: The exam continues on page 6.**

/המשך בעמוד 6/

+

+

**PART II: LISTENING COMPREHENSION (15 points)**

**פרק שני: הבנת הנשמע (15 נקודות)** **الفصل الثاني: فهم المسموع (15 درجة)**  
**שימו לב:** כל הנבחנים (כולל נבחני משנה) **انتبهوا:** جميع المتحنيين (بما في ذلك ممتحنو الإعادة)  
 חייבים להיבחן בפרק זה. **ملزمون بالامتحان في هذا الفصل.**

**הוראות לנבחנים**

אתם עומדים לשמוע שני קטעים; כל אחד מהם ישודר פעמיים.  
 תחילה ישודר קטע א' פעמיים, ואחרי הפסקה קצרה ישודר קטע ב' פעמיים.

**קטע א': מועדון ההליכה בחורף**

- \* לפני שידור קטע א' עיינו בשאלה 9.
- \* רצוי להתחיל להשיב על השאלה רק לאחר השידור הראשון של קטע א'.

**קטע ב': בנה את החללית הפרטית שלך**

- \* לפני שידור קטע ב' עיינו בשאלה 10.
- \* רצוי להתחיל להשיב על השאלה רק לאחר השידור הראשון של קטע ב'.

**תعليمات للممتحنين**

سوف تستمعون إلى مقطعتين؛ تَبَثَّ كل قطعة مرتين.  
 أولاً تَبَثَّ القطعة "أ" مرتين، وبعد استراحة قصيرة تَبَثَّ القطعة "ب" مرتين.

**القطعة "أ": نادي المشي في فصل الشتاء**

- \* قبل بثّ القطعة "أ"، تمعنوا في السؤال 9.
- \* من المستحسن البدء في الإجابة عن السؤال فقط بعد البثّ الأوّل للقطعة "أ".

**القطعة "ب": ابن مركبتك الفضائية الخاصة**

- \* قبل بثّ القطعة "ب"، تمعنوا في السؤال 10.
- \* من المستحسن البدء في الإجابة عن السؤال فقط بعد البثّ الأوّل للقطعة "ب".

**Instructions**

You are about to hear TWO passages. Each passage will be broadcast TWICE.  
 First, Passage A will be broadcast twice, and after a short break, Passage B will be broadcast twice.

**Passage A: Winter Walking Club**

- \* Before the first broadcast, read question 9.
- \* It is best to start answering the question only after the first broadcast of Passage A.

**Passage B: Build Your Own Spaceship**

- \* Before the first broadcast, read question 10.
- \* It is best to start answering the question only after the first broadcast of Passage B.

**القطعة "أ": نادي المشي في فصل الشتاء**

- أجب عن البنود (a)-(h).  
ضع دائرة حول الإجابة الصحيحة،  
YES أو NO.  
( 8 درجات؛ لكل إجابة صحيحة –  
درجة واحدة )

**קטע א': מועדון ההליכה בחורף**

9. ענה על הסעיפים (a)-(h).  
הקף במעגל את התשובה הנכונה,  
YES או NO.  
(8 נקודות; לכל תשובה נכונה –  
נקודה אחת)

Answer items (a)-(h). Circle the correct answer, YES or NO.

**WINTER WALKING CLUB**

- 9(a) The radio program is about weather in winter. YES / NO  
9(b) Teenagers can join the Winter Walking Club. YES / NO  
9(c) The Winter Walking Club meets three times a week. YES / NO  
9(d) The walkers walk for two hours. YES / NO  
9(e) The walkers walk across the park. YES / NO  
9(f) If it rains, the walkers walk through the forest. YES / NO  
9(g) It costs money to join the club. YES / NO  
9(h) Walkers need to drink a lot in winter. YES / NO

שים לב: שאלה 10 בעמודים 8-9.  
انتبه: السؤال 10 يرد في الصفحتين 8-9.  
Please note: Question 10 is on pages 8-9.

/המשך בעמוד 8/

القطعة "ب": ابن مركبتك الفضائية الخاصة

- أجب عن البنود (a)-(g) .  
ضع دائرة حول الرقم الذي يشير إلى  
الإجابة الصحيحة .  
( ٧ درجات؛ لكل إجابة صحيحة –  
درجة واحدة )

קטע ב': בנה את החללית הפרטית שלך

10. ענה על הסעיפים (a)-(g) .  
הקף במעגל את המספר המציין את  
התשובה הנכונה.  
(7 נקודות; לכל תשובה נכונה –  
נקודה אחת)

Answer items (a)-(g). Circle the number of the correct answer.

**BUILD YOUR OWN SPACESHIP**

10 (a) Bruce Malloy is (–).

- i) a professor
- ii) a scientist
- iii) a pilot

10 (b) Why was Bruce Malloy invited to the radio program "Science News"?

- i) He is the manager of the Sunrise Company.
- ii) He built a spaceship without help from the government.
- iii) He won a lot of money.

10 (c) Bruce decided to build a spaceship when he (–).

- i) studied in the university
- ii) read an article in the newspaper
- iii) worked at a high-tech company

10 (d) The Sunrise Company will give a prize of (–).

- i) 10 million dollars
- ii) 5 million dollars
- iii) 60 million dollars

10 (e) Bruce built the spaceship (–).

- i) without help from anyone
- ii) as part of his job
- iii) with the help of his friends



+

+

**10(f)** Who flew in the spaceship on its first flight?

- i) Only the pilot.
- ii) Bruce and his friend.
- iii) Two tourists.

**10(g)** After he gets the money, Bruce wants to (-).

- i) build another spaceship
- ii) fly the spaceship to the moon
- iii) fly tourists into space

/המשך בעמוד 10/

+

+

**PART III (55 points)**

**الفصل الثالث ( 55 درجة )**

**פרק שלישי (55 נקודות)**

أمامك نقد أدبي لكتاب . اقرأ هذا النقد  
الأدبي، ثم أجب عن السؤال 11 الذي يليه .

לפניך ביקורת על ספר. קרא את הביקורת,  
וענה על שאלה 11 שאחריה.

Read the book review below and answer question 11.

**"DOLPHIN DIARIES" – A BOOK REVIEW**

by Thomas Andrews

Rachel Miller's new book, "Dolphins Diaries" is a fascinating report about the 15 years Miller spent in Australia, studying the life of dolphins. Miller made notes and used a video camera to record the daily life of a dolphin community, which is called a "pod".

In the first three chapters, Miller gives details about how dolphins live and work together in the pod. She describes how they hunt, look after their young and even care for each other when they are sick. I especially enjoyed the part of chapter three where Miller describes mother dolphins. They spend hours playing with their babies and, unlike most animals, they take care of their young until they are adults. The descriptions in this chapter are vivid and they made me feel like I was standing on the beach watching the dolphins.

The fourth chapter of her book, called "The Dolphins' Conversations", includes interesting and new material. Miller was one of the first scientists to describe dolphin language. She discovered that dolphins tell each other where to find food, and warn other dolphins against enemies or dangers. Although I enjoyed most of this chapter, I think it is too long and detailed for most readers.

Miller's book had an unexpected effect on the dolphin community. The quiet beach where she did her research has now become a tourist attraction. The tourists leave garbage and waste that pollute the water and endanger the dolphins' lives. Miller has asked the local police for help. She wants them to stop tourists from throwing garbage on the beach. She hopes that this will help to protect her dolphins.

Miller's book is a combination of scientific research and personal experience. I recommend it to anyone interested in dolphins.

/המשך בעמוד 11/

11. ענה באנגלית על הסעיפים (a)-(e),  
 על פי הביקורת שקראת ועל פי  
 ההוראות בסעיפים.  
 (21 נקודות; לכל תשובה נכונה – 3 נקודות) ( 21 درجة؛ لكل إجابة صحيحة – 3 درجات )  
 أجب بالإنجليزية عن البنود (a)-(e)،  
 حسب النقد الأدبي الذي قرأته وحسب  
 التعليمات في البنود.

Answer question 11 (items a-e) in English.

11(a) PUT AN X BY THE TWO CORRECT ANSWERS. (lines 4-10)

In the first three chapters of her book Miller describes (–).

- ..... i) how dolphins care for their babies
- ..... ii) how dolphins are born
- ..... iii) eating habits of dolphins
- ..... iv) how dolphins help each other
- ..... v) dolphin language

11(b) What is Thomas Andrews' favourite part of chapter three? (lines 4-10)

ANSWER: .....

11(c) Why does Thomas Andrews like chapter three? (lines 4-10)

ANSWER: .....

11(d) Thomas Andrews has positive and negative things to say about chapter four.

(lines 11-15)

(i) Name ONE positive thing.

ANSWER: .....

(ii) Name ONE negative thing.

ANSWER: .....

11(e) What do the dolphins "talk" about? Give ONE example. (lines 11-15)

ANSWER: .....

اقرأ الإعلان الذي أمامك،  
ثم أجب عن السؤال 12 الذي يليه.

קרא את המודעה שלפניך,  
וענה על שאלה 12 שאחריה.

Read the advertisement below and answer question 12.

### LOOKING FOR YOUNG WRITERS

Do you want to become a famous writer? If you do, New Writers Theater gives you a chance to make your dream come true!

Every year, New Writers Theater has a competition for young writers between the ages of 12-18. Children from all over the world send in their stories. A group of judges made up of famous directors and actors select the three best stories. Then writers who work for our theater turn these stories into three short plays. The plays are then performed by well-known actors in New York City.

The three winners get a free trip to New York City to see the plays performed in the New Writers Theater. After ten performances in America, the theater travels and performs the plays in England and Australia.

If you decide to send us your story, you should follow these instructions:

- The story must be in English. It should not be longer than nine typed pages.
- Be sure to write your name, age and address clearly on the first page.
- Mail your story to New Writers Theater, 12 Bridge Street, New York, NY, 44986, USA.
- Stories must be mailed no later than December 31, 2004.

+

+

12. ענה באנגלית על הסעיפים (a)-(f),  
 על פי ההוראות בסעיפים השונים.  
 (14 נקודות; לכל תשובה נכונה – 2 נקודות)
- أحب بالإنجليزية عن البنود (a)-(f)،  
 حسب التعليمات في البنود المختلفة.  
 (١٤ درجة؛ لكل إجابة صحيحة – درجتان)

Answer items (a)-(f) in English according to the instructions.

IN ITEMS (a) AND (b) CIRCLE THE NUMBER OF THE CORRECT ANSWER.

12(a) This competition is for children who like to (–).

- i) act in plays
- ii) write stories
- iii) travel to England

12(b) Famous directors (line 5) are an example of people who (–).

- i) choose the best stories
- ii) write the stories
- iii) act in the plays

12(c) What do the writers do with the three winning stories? (lines 3-7)

ANSWER: .....

12(d) Why do the three winners go to New York City? (lines 8-10)

ANSWER: .....

12(e) CIRCLE THE CORRECT ANSWER, YES or NO. (lines 11-16)

You can write your story in any language. YES / NO

12(f) PUT AN X BY THE TWO CORRECT ANSWERS. (lines 11-16)

When you send in your story, you have to write (–).

- ..... i) the name of your school
- ..... ii) where you live
- ..... iii) how you found out about the competition
- ..... iv) how old you are
- ..... v) where you want to travel

+

+

13. קרא את הקטע שלפניך, והשלם את המכתב שאחריו. (10 נקודות)  
 اقرأ القطعة التي أمامك، وأكمل الرسالة التي تليها. ( ١٠ درجات )

Sandra Lopez is looking for a pen-pal\* from England. Her home is in Madrid, Spain and she is 20 years old. She lives at home with her parents, her three brothers and Max, her dog. She loves movies and jazz music. She studied English for nine years. She is now working at a local English newspaper to earn money for a trip to England in the summer.

Sandra wrote a letter to the Pen-Pal Section of a youth magazine in England, telling about herself.

\* חבר לעט / להתכתבות  
 صديق للمراسلة

השלם באנגלית את המכתב שלפניך, על פי הַפְתּוּב בקטע שקראת. פְתוּב 15-20 מילים בשורות הריקות.  
 أكمل بالإنجليزية الرسالة التي أمامك، استناداً إلى المكتوب في القطعة التي قرأتها. اكتب ١٥-٢٠ كلمة في الأسطر الفارغة.

Complete Sandra's letter to the magazine, according to the passage.

Write 15-20 words, in English.

Connections Magazine  
 Pen-Pal Section  
 54 Brooks St.  
 London, England

12 Gracia St.  
 Madrid,  
 Spain  
 January 2, 2005

Dear Readers,

I am writing to you because I .....

..... I live in Madrid with my parents,

my brothers and my dog. My hobbies are .....

I know English well because .....

I also have a job at ..... On my next vacation

I'm planning .....

I hope someone will write back to me. Thank you.

Yours,  
 Sandra Lopez

/המשך בעמוד 15/

ضع دائرة حول التكملة الملائمة في كل مكان مرقم في القطعة التي أمامك. ( ١٠ درجات؛ لكل تكملة صحيحة – درجة واحدة )

14. הקף במעגל את ההשלמה המתאימה בכל מקום ממוספר בקטע שלפניך. (10 נקודות; לכל השלמה נכונה – נקודה אחת)

Circle the most suitable answer in items 1-10.

### THE HISTORY OF BASKETBALL

The history of basketball is a mystery. Nobody knows how or when the game (1. **was / is / were**) invented. (2. **More / Some / Other**) people say that it was a popular sport in ancient Greece. However, most people think (3. **that / this / those**) the game is not so old. (4. **You / He / They**) believe that people first (5. **play / played / playing**) basketball in the USA about 100 years (6. **since / ago / last**).

Today basketball is a very popular game and is played all over the world. Millions of people (7. **came / comes / come**) to see basketball games and support (8. **their / its / they**) favorite teams. Basketball players are just (9. **as / more / same**) popular as movie stars. (10. **Bigger / Tall / Famous**) companies advertise their names on the players' shirts and shoes. Today basketball is not only a sport – it is also big business!

## בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל  
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך התרבות והספורט